

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1420/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως 1
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1421/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη βύνη 3
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1422/90 της Επιτροπής της 23ης Μαΐου 1990 για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία 5
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1423/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων καλαμποκιού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως 7
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1424/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία 8
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1425/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους 11
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1426/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους 14
- Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1427/90 της Επιτροπής της 28ης Μαΐου 1990 περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους ... 17
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1428/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 για την επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών για προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας 20
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1429/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλούστευσης του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης 21

| | |
|---|----|
| * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1430/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί των λεπτομερειών χορηγήσεως ενισχύσεως για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυρών κεφαλοτύρι και κασέρι | 24 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1431/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 για την κατάργηση του διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζάνων από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων | 27 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1432/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου | 28 |
| Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1433/90 της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Πορτογαλίας | 29 |

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

90/238/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ:

| | |
|--|----|
| * Απόφαση του Συμβουλίου και των αντιπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντων στα πλαίσια του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1990 για την ανάληψη σχεδίου προγράμματος δράσης 1990/1994 στα πλαίσια του προγράμματος «Η Ευρώπη κατά του καρκίνου» | 31 |
|--|----|

90/239/ΕΟΚ:

| | |
|--|----|
| * Οδηγία του Συμβουλίου της 17ης Μαΐου 1990 για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα | 36 |
|--|----|

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1420/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαΐου 1990

περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 5,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι εισφορές που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των σιτηρών, των αλεύρων σίτου και σικάλεως και των πλιγούριων και σιμιγδαλιών σίτου έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 της Επιτροπής⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική

τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85,

— για άλλα νομίματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 28 Μαΐου 1990·

ότι ο διορθωτικός συντελεστής που αναφέρεται στην προηγούμενη περίπτωση εφαρμόζεται σε όλα τα στοιχεία υπολογισμού των εισφορών, περιλαμβανομένων και των συντελεστών ισοτιμίας·

ότι η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 754/90 στις τιμές προσφοράς και στις τιμές αυτής της ημέρας, των οποίων έλαβε γνώση η Επιτροπή, οδηγεί στην τροποποίηση των εισφορών που ισχύουν επί του παρόντος, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι προς είσπραξη εισφορές κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 καθορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των εισφορών κατά την εισαγωγή οι οποίες εφαρμόζονται στα σιτηρά, στα άλευρα και στα πλιγούρια και σιμιγδάλια σίτου ή σικάλεως

(Ecu/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Εισφορές | |
|------------|------------|--------------------------------------|
| | Πορτογαλία | Τρίτες χώρες |
| 0709 90 60 | 39,80 | 129,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 0712 90 19 | 39,80 | 129,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1001 10 10 | 49,77 | 190,02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1001 10 90 | 49,77 | 190,02 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1001 90 91 | 40,78 | 142,67 |
| 1001 90 99 | 40,78 | 142,67 |
| 1002 00 00 | 65,46 | 136,30 ⁽⁴⁾ |
| 1003 00 10 | 56,71 | 132,02 |
| 1003 00 90 | 56,71 | 132,02 |
| 1004 00 10 | 48,11 | 124,76 |
| 1004 00 90 | 48,11 | 124,76 |
| 1005 10 90 | 39,80 | 129,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1005 90 00 | 39,80 | 129,78 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ |
| 1007 00 90 | 56,71 | 140,78 ⁽⁴⁾ |
| 1008 10 00 | 56,71 | 38,16 |
| 1008 20 00 | 56,71 | 106,37 ⁽⁴⁾ |
| 1008 30 00 | 56,71 | 2,45 ⁽⁷⁾ |
| 1008 90 10 | (7) | (7) |
| 1008 90 90 | 56,71 | 2,45 |
| 1101 00 00 | 71,56 | 214,02 |
| 1102 10 00 | 106,11 | 204,53 |
| 1103 11 10 | 91,98 | 309,36 |
| 1103 11 90 | 75,71 | 229,56 |

- (1) Για τον σκληρό σίτο καταγωγής Μαρόκου και μεταφερόμενο απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά αυτή μειούται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (2) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90, οι εισφορές δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού ή των υπερπόντιων χωρών και εδαφών και που εισάγονται απευθείας στα γαλλικά υπερπόντια διαμερίσματα.
- (3) Για τον αραβόσιτο καταγωγής ACP ή PTOM, η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα μειώνεται κατά 1,81 Ecu ανά τόνο.
- (4) Για τον κέγχρο και το σόργο καταγωγής ACP ή PTOM, εισπράττεται η εισφορά κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 715/90.
- (5) Για τον σκληρό σίτο και τον κέγχρο τον μακρό, που παράγονται στην Τουρκία και μεταφέρονται απευθείας από τη χώρα αυτή στην Κοινότητα, η εισφορά μειώνεται κατά 0,60 Ecu ανά τόνο.
- (6) Η εισφορά που εισπράττεται κατά την εισαγωγή σικάλεως απευθείας από την Τουρκία στην Κοινότητα καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1180/77 του Συμβουλίου (ΕΕ αριθ. L 142 της 9. 6. 1977, σ. 10) και (ΕΟΚ) αριθ. 2622/71 της Επιτροπής (ΕΕ αριθ. L 271 της 10. 12. 1971, σ. 22).
- (7) Κατά την εισαγωγή του προϊόντος που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1008 90 10 (τριτικάλ), εισπράττεται η εισφορά που εφαρμόζεται στη σικάλη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1421/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

περί καθορισμού των πριμοδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 15 παράγραφος 6,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85 του Συμβουλίου της 11ης Ιουνίου 1985 περί της αξίας της λογιστικής μονάδας και των τιμών συναλλάγματος που πρέπει να εφαρμοσθούν στο πλαίσιο της κοινής γεωργικής πολιτικής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/87 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

τη γνώμη της Νομισματικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές για τα σιτηρά και τη δύνη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1916/89 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και όλους τους μεταγενέστερους που τον έχουν τροποποιήσει·

ότι για να καταστεί δυνατόν να λειτουργήσει κανονικά το καθεστώς των εισφορών ο υπολογισμός τους πρέπει να βασίζεται στα εξής:

— για τα νομίσματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος όψεως 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιαζόμενο με το διορθωτικό συντε-

λεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85, — για τα άλλα νομίσματα, σε τιμή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών όψεως καθενός από αυτά τα νομίσματα, όπως αυτή διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας ορισμένης περιόδου σε σχέση με τα νομίσματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι οι τιμές αυτές συναλλάγματος είναι εκείνες που διαπιστώθηκαν στις 28 Μαΐου 1990·

ότι, σε συνάρτηση με τις τιμές cif και τις τιμές cif αγοράς της ημέρας αυτής, οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που ισχύουν επί του παρόντος τροποποιούνται σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης Πορτογαλίας, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται στο μηδέν.

2. Οι πριμοδοτήσεις που προσθέτονται στις εισφορές που καθορίζονται εκ των προτέρων για τις εισαγωγές των σιτηρών και της δύνης, προέλευσης τρίτων χωρών, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 187 της 1. 7. 1989, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής της 29ης Μαΐου 1990 περί καθορισμού των προμηδοτήσεων που προσθέτονται στις εισφορές κατά την εισαγωγή για τα σιτηρά, τα άλευρα και τη δύνη

Α. Σιτηρά και άλευρα

(Εκμ/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 0709 90 60 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 0712 90 19 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1001 90 91 | 0 | 8,58 | 8,58 | 10,37 |
| 1001 90 99 | 0 | 8,58 | 8,58 | 10,37 |
| 1002 00 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1003 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 10 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1004 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 10 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1005 90 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1007 00 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 10 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 30 00 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1008 90 90 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1101 00 00 | 0 | 12,01 | 12,01 | 14,52 |

Β. Βύνη

(Εκμ/τόνο)

| Κωδικός ΣΟ | Τρέχων | 1η προθεσμία | 2η προθεσμία | 3η προθεσμία | 4η προθεσμία |
|------------|--------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| 1107 10 11 | 0 | 15,27 | 15,27 | 18,46 | 18,46 |
| 1107 10 19 | 0 | 11,41 | 11,41 | 13,79 | 13,79 |
| 1107 10 91 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 10 99 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |
| 1107 20 00 | 0 | 0 | 0 | 0 | 0 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1422/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 23ης Μαΐου 1990
για κατάταξη εμπορευμάτων στη συνδυασμένη ονοματολογία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1987⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1251/90⁽²⁾ για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο, και ιδίως το άρθρο 9,

Εκτιμώντας:

ότι, για να εξασφαλιστεί η ομοιόμορφη εφαρμογή της συνδυασμένης ονοματολογίας που επισυνάπτεται στον προαναφερθέντα κανονισμό, πρέπει να αποφασιστούν χωρίς καθυστέρηση οι διατάξεις για την κατάταξη των εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 έχει καθορίσει τους γενικούς κανόνες για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας· ότι αυτοί οι κανόνες εφαρμόζονται επίσης σε κάθε άλλη ονοματολογία που την περιλαμβάνει, έστω και εν μέρει ή με την προσθήκη ενδεχομένως υποδιαϊρέσεων η οποία έχει συνταχθεί από ειδικούς κοινοτικούς νομοθετικούς κανόνες ενόψει της εφαρμογής δασμολογικών ή άλλων μέτρων στο πλαίσιο των εμπορικών ανταλλαγών.

ότι, κατ' εφαρμογή των εν λόγω γενικών κανόνων, τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού πρέπει να καταταγούν στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 βάσει των διατάξεων της στήλης 3.

ότι τα μέτρα τα οποία προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Ονοματολογίας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του προσαρτημένου πίνακα κατατάσσονται στη συνδυασμένη ονοματολογία στους αντίστοιχους κωδικούς που σημειώνονται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 21η ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή
 Christiane SCRIVENER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 121 της 12. 5. 1990, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Περιγραφή προϊόντος | Κατάταξη Κωδικός ΣΟ | Αιτιολογία |
|---|---------------------|--|
| (1) | (2) | (3) |
| <p>1. Παρασκευάσματα υπό τη μορφή κάψουλων από ζελατίνη, συσκευασμένες για τη λιανική πώληση. Κάθε κάψουλα περιέχει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — έλαιο σαρδέλας 500,0 mg — σκόνη σκόρδου 60,0 mg — κηρό μέλισσας 24,0 mg — φυτικό γαλακτοποιητή 11,0 mg — αντιοξειδωτικό 5,0 mg. | 2106 90 91 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 1α του κεφαλαίου 30, καθώς και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 2106, 2106 90 και 2106 90 91.</p> <p>Το προϊόν το οποίο δεν είναι παρασκευασμένο για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς θεωρείται ότι είναι συμπλήρωμα διατροφής όπως αναφέρεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κωδικός 2106.</p> |
| <p>2. Παρασκευάσματα υπό τη μορφή δισκίων συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, με ενδείξεις για τη σύνθεση και οδηγίες για τη χρήση. Κάθε δισκίο περιέχει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — φύλλα παπάγιας σε σκόνη 152,5 mg — παπαίνη 17,5 mg — βοηθητικά μέσα 80,0 mg. <p>Το προϊόν περιέχει 4% σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του ιμπερτοσάκχαρου)</p> | 2106 90 91 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 1α του κεφαλαίου 30, καθώς και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 2106, 2106 90 και 2106 90 91.</p> <p>Το προϊόν το οποίο δεν είναι παρασκευασμένο για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς θεωρείται ότι είναι συμπλήρωμα διατροφής όπως αναφέρεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κωδικός 2106.</p> |
| <p>3. Παρασκευάσματα υπό τη μορφή κάψουλων από ζελατίνη, που περιέχουν εκχυλίσματα σκόρδου υπό μορφή φυτικού ελαίου συσκευασμένες για τη λιανική πώληση, με ενδείξεις για τη σύνθεση και οδηγίες για τη χρήση.</p> | 2106 90 91 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 1α του κεφαλαίου 30, καθώς και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 2106, 2106 90 και 2106 90 91.</p> <p>Το προϊόν το οποίο δεν είναι παρασκευασμένο για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς θεωρείται ότι είναι συμπλήρωμα διατροφής όπως αναφέρεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κωδικός 2106.</p> |
| <p>4. Παρασκευάσματα υπό τη μορφή δισκίων, μη συσκευασμένα για τη λιανική πώληση. Κάθε δισκίο περιέχει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — σκόνη σκόρδου 270,0 mg — σκόνη ορού γάλακτος 216,5 mg — ζύμη μύρας 27,0 mg — αλγινικό οξύ 22,0 mg — kelp (φύκια) 9,0 mg — στεαρικό μαγνήσιο 5,5 mg. <p>Το προϊόν περιέχει περισσότερο από 2,5% κατά βάρος πρωτεΐνες γάλακτος</p> | 2106 90 99 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 1α του κεφαλαίου 30, καθώς και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 2106, 2106 90 και 2106 90 99.</p> <p>Το προϊόν το οποίο δεν είναι παρασκευασμένο για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς θεωρείται ότι είναι συμπλήρωμα διατροφής όπως αναφέρεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κωδικός 2106.</p> |
| <p>5. Παρασκευάσματα υπό τη μορφή δισκίων συσκευασμένα για τη λιανική πώληση, με ενδείξεις για τη σύνθεση και τη χρήση. Κάθε δισκίο περιέχει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — ερυθρόδανο (radix rubia) σε σκόνη 200 mg — βοηθητικά μέσα 50 mg. <p>Το προϊόν περιέχει 14% σακχαρόζη (συμπεριλαμβανομένου του ιμπερτοσάκχαρου)</p> | 2106 90 99 | <p>Η κατάταξη καθορίζεται από τις διατάξεις των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, από τη σημείωση 1α του κεφαλαίου 30, καθώς και από τα κείμενα των κωδικών ΣΟ 2106, 2106 90 και 2106 90 99.</p> <p>Το προϊόν το οποίο δεν είναι παρασκευασμένο για θεραπευτικούς ή προφυλακτικούς σκοπούς θεωρείται ότι είναι συμπλήρωμα διατροφής όπως αναφέρεται στις επεξηγηματικές σημειώσεις του εναρμονισμένου συστήματος, κωδικός 2106.</p> |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1423/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1990

για την έναρξη διαρκούς δημοπρασίας για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων καλαμποκιού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1581/86 του Συμβουλίου της 23ης Μαΐου 1986 που καθορίζει τους γενικούς κανόνες παρεμβάσεως στον τομέα των σιτηρών⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 195/89⁽⁴⁾, θεσπίζει ότι η πώληση των σιτηρών που κατέχονται από τον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως πραγματοποιείται με δημοπρασία·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82 της Επιτροπής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2418/87⁽⁶⁾, καθορίζει τις διαδικασίες και τους όρους πώλησεως των σιτηρών που κατέχονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως·

ότι, με τη σημερινή κατάσταση της αγοράς, είναι σκόπιμο να αρχίσει διαρκής δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων καλαμποκιού που κατέχονται από τον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως προβαίνει, με τους όρους που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1836/82, σε διαρκή δημοπρασία για τη μεταπώληση στην εσωτερική αγορά 50 000 τόνων καλαμποκιού που κατέχονται από αυτόν.

Άρθρο 2

1. Ως προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη μερική δημοπρασία ορίζεται η 7η Ιουνίου 1990.
2. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την τελευταία μερική δημοπρασία λήγει στις 26 Ιουλίου 1990.
3. Οι προσφορές πρέπει να υποβληθούν στον ιταλικό οργανισμό παρεμβάσεως:

Servicio Nacional de Productos Agrarios (SENPA),
Beneficencia, 8,
E-28004 Madrid,
(τέλεξ: 23427 SENPA E· τηλ. 232 34 88).

Άρθρο 3

Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως ανακοινώνει στην Επιτροπή, το αργότερο την Τρίτη της εβδομάδας που ακολουθεί, τη λήξη της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών, την ποσότητα και τις μέσες τιμές των διαφόρων παρτίδων που πουλήθηκαν.

*Άρθρο 4*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 139 της 24. 5. 1986, σ. 36.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 25 της 28. 1. 1989, σ. 22.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 202 της 9. 7. 1982, σ. 23.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 223 της 11. 8. 1987, σ. 5.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1424/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1990

περί ειδικού μέτρου παρεμβάσεως για την κριθή στην Ισπανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας:

ότι η παραγωγή κριθής στην Ισπανία υπερβαίνει τις ανάγκες της χώρας αυτής·

ότι οι δυνατότητες απορροφήσεως του πλεονάσματος αυτού από την αγορά της Κοινότητας είναι περιορισμένες· ότι η αγορά της Ισπανίας μπορεί να ανακουφιστεί με την εξαγωγή, προς τις τρίτες χώρες, μέρους των πλεονασματικών ποσοτήτων κριθής· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τις τιμές στην παγκόσμια αγορά κριθής, η εξαγωγή είναι δυνατό να πραγματοποιηθεί μόνο με χορήγηση επιστροφής·

ότι, ωστόσο, το καθεστώς που αναφέρεται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 αφορά την εξαγωγή από κάθε κράτος μέλος· ότι ένα τέτοιο καθεστώς είναι, ως εκ τούτου, όχι μόνο ακατάλληλο για τη λύση του παρόντος προβλήματος, αλλά μπορεί επίσης να ευνοήσει την εξαγωγή του αραβοσίτου από τα κράτη μέλη που βρίσκονται σε κατάσταση αγοράς διαφορετική από αυτή που υπάρχει στην Ισπανία·

ότι, επειδή δεν υπάρχουν κατάλληλα μέτρα, μπορούν να τεθούν στην παρέμβαση στην Ισπανία κατά τη διάρκεια του εμπορικού έτους μαζικές ποσότητες κριθής σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, των οποίων η μοναδική δυνατότητα διαθέσεως είναι, για κάθε περίπτωση, η εξαγωγή προς τις τρίτες χώρες· ότι, για να αποφευχθεί η παρέμβαση που αναφέρεται παραπάνω, πρέπει να ληφθεί, κατά την έννοια του άρθρου 8 του εν λόγω κανονισμού, ειδικό μέτρο παρεμβάσεως με σκοπό να ανακουφιστεί η ισπανική αγορά· ότι, εξάλλου, πρέπει να δοθεί στο εν λόγω μέτρο ο χαρακτήρας αμέσου ενθαρρύνσεως των εξαγωγών και να αποφευχθούν έτσι πολύ υψηλά έξοδα που θα προέκυπταν για τον κοινοτικό προϋπολογισμό από μέτρα αγοράς ή αποθεματοποίησης των προϊόντων τα οποία θα έπρεπε στη συνέχεια να εξαχθούν οπωσδήποτε· ότι η χορήγηση επιστροφής, το ποσό της οποίας θα καθοριζόταν με διαγωνισμό και η οποία είναι σχετική μόνο με την παραγωγή που εξάγεται από την Ισπανία, μπορεί να αποτελέσει κατάλληλο μέτρο για το σκοπό αυτό·

ότι οι στόχοι του μέτρου δεν δικαιολογούν τη χορήγηση επιστροφής παρά μόνο για την κριθή που αντιστοιχεί στην

απαιτούμενη για αποδοχή στην παρέμβαση ποιότητα όπως καθορίζεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1022/90⁽⁴⁾· ότι, εντούτοις, αποδεικνύεται απαραίτητο να προβλεφθεί μια εξαίρεση όσον αφορά το ειδικό βάρος, αφού ληφθούν υπόψη οι ειδικές κλιματολογικές καταστάσεις που επηρέασαν την Ισπανία κατά το έτος αυτό· ότι ο αρμόδιος οργανισμός πρέπει να δεδουλευθεί ότι η εξαγόμενη κριθή αντιστοιχεί στην ποιότητα αυτή·

ότι η φύση και οι στόχοι του εν λόγω μέτρου καθιστούν κατάλληλη την έναντι αυτού αναλογική εφαρμογή του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθώς και των κανονισμών που εκδόθηκαν κατ' εφαρμογή αυτού του κανονισμού, ιδίως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθορισμού στον τομέα των σιτηρών των γενικών κανόνων των σχετικών με τη χορήγηση των επιστροφών και τα κριτήρια καθορισμού του ποσού αυτών των επιστροφών⁽⁵⁾, καθώς και του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 της Επιτροπής της 4ης Φεβρουαρίου 1975 περί καθιερώσεως των λεπτομερειών εφαρμογής διαγωνισμού για την επιστροφή κατά την εξαγωγή στον τομέα των σιτηρών⁽⁶⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/86⁽⁷⁾·

ότι μπορεί να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 ο οποίος προβλέπει τις προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν μεταξύ της δημοσίευσής του διαγωνισμού και της πρώτης επί μέρους προσφοράς δεδομένου ότι οι συμμετέχοντες στο διαγωνισμό γνωρίζουν ήδη τους όρους του διαγωνισμού αυτού·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 προβλέπει, μεταξύ άλλων δεσμεύσεων του υπερθεματιστή, την υποχρέωση να καταθέσει αίτηση πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι μια εγγύηση 12 Ecu ανά τόνο που συνιστάται κατά την υποβολή της μπορεί να εξασφαλίσει την τήρηση της υποχρέωσης αυτής·

ότι, για να υπάρξει ίση μεταχείριση όλων των ενδιαφερομένων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί ίδια διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών που έχουν εκδοθεί·

ότι, για την καλή διεξαγωγή της διαδικασίας διαγωνισμού για την εξαγωγή, επιβάλλεται να προβλεφθεί μια ελάχιστη ποσότητα καθώς και η προθεσμία και ο τύπος της διαβίβασης των προσφορών που κατατίθενται στις αρμόδιες υπηρεσίες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 174 της 14. 7. 1977, σ. 15.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 106 της 26. 4. 1990, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1975, σ. 8.⁽⁷⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 10. 9. 1986, σ. 32.⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Εφαρμόζεται ειδικό μέτρο παρεμβάσεως υπό μορφή επιστροφής κατά την εξαγωγή για 500 000 τόνους κριθής που εξάγονται από την Ισπανία.

Το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75, καθώς και οι διατάξεις που εκδόθηκαν κατ' εφαρμογή αυτού του άρθρου εφαρμόζονται κατ' αναλογία, στην εν λόγω επιστροφή.

2. Ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως αναλαμβάνει την υποχρέωση εφαρμογής του μέτρου που προβλέπεται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 2

1. Προκειμένου να καθοριστεί το ποσό της επιστροφής που προβλέπεται στο άρθρο 1, διεξάγεται διαγωνισμός.

2. Ο διαγωνισμός αφορά τις ποσότητες κριθής που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι οποίες πρέπει να εξαχθούν προς τις χώρες των ζωνών I έως VIII που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής⁽¹⁾ και τις Καναρίους Νήσους.

3. Ο διαγωνισμός είναι ανοιχτός έως τις 30 Μαΐου 1991. 1990. Κατά τη διάρκειά του γίνονται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί για τους οποίους οι ημερομηνίες καταθέσεως των προσφορών καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η ημερομηνία λήξεως υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική πρόσκληση υποβολής προσφορών είναι η 31η Μαΐου 1990.

4. Οι προσφορές πρέπει να κατατεθούν στον ισπανικό οργανισμό παρεμβάσεως που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

5. Ο διαγωνισμός γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού καθώς και τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75.

Άρθρο 3

Μία προσφορά ισχύει μόνον:

- εάν αφορά τουλάχιστον 1 000 τόνους,
- εάν συνοδεύεται:
 - από καθορισμό εκ των προτέρων του ισπανικού νομισματικού εξισωτικού ποσού που ισχύει την τελευταία ημέρα κάθε προθεσμίας υποβολής των προσφορών,
 - από τη δέσμευση που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, με την οποία ορίζεται ότι το πιστοποιητικό εξαγωγής θα ζητηθεί στην Ισπανία.

Άρθρο 4

Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 είναι 12 Ecu ανά τόνο.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της

Επιτροπής⁽²⁾, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 θεωρούνται, για τον καθορισμό της διάρκειας ισχύος τους, ότι εκδόθηκαν την ημέρα καταθέσεως της προσφοράς.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού, ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια της παραγράφου 1, έως το τέλος του τέταρτου μήνα που ακολουθεί.

Άρθρο 6

1. Η Επιτροπή αποφασίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75:

— είτε για τον καθορισμό μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας υπόψη, ιδίως, τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75,

— είτε να μη δώσει συνέχεια στο διαγωνισμό.

2. Όταν καθορίζεται μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται σε αυτόν ή σε αυτούς που υπέβαλαν προσφορά και των οποίων η προσφορά κυμαίνεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε χαμηλότερο επίπεδο.

3. Η επιστροφή που κατακυρώνεται μπορεί να χορηγηθεί μόνον αν η ποιότητα της εξαγόμενης κριθής αντιστοιχεί τουλάχιστον στην απαιτούμενη για αποδοχή στην παρέμβαση ποιότητα, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1569/77, με εξαίρεση το ελάχιστο ειδικό βάρος που φθάνει στα 62 kg/hl.

Για το σκοπό αυτό, ο αρμόδιος οργανισμός επιβάλλει την πραγματοποίηση, από συγκεκριμένο οργανισμό ή εταιρεία, ανάλυσης του φορτωθέντος εμπορεύματος και φυλάσσει, στη διάθεση της Επιτροπής, ένα επιπλέον δείγμα από κάθε παρτίδα, το οποίο λαμβάνεται και σφραγίζεται παρουσία του υπερθεματιστού ή του αντιπροσώπου του. Τα έξοδα δειγματοληψίας και ανάλυσης βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Άρθρο 7

Οι προσφορές που κατατίθενται πρέπει να φτάσουν στην Επιτροπή μέσω του ισπανικού οργανισμού παρεμβάσεως για την εβδομαδιαία κατάθεση των προσφορών, όπως προβλέπεται στην προκήρυξη διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβαστούν σύμφωνα με το σχήμα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Σε περίπτωση που δεν υπάρχουν προσφορές, ο ισπανικός οργανισμός παρεμβάσεως ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή εντός της ίδιας προθεσμίας που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο.

Η καθορισμένη ώρα για την κατάθεση των προσφορών είναι η ώρα Βελγίου.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή
Ray MAC SHARRY
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εβδομαδιαίος διαγωνισμός της επιστροφής για την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I έως VIII και τις Καναρίους Νήσους

[Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1424/90]

Τέλος της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών (ημερομηνία/ώρα)

| 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|---------------------|--|
| Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά | Ποσότητες σε τόνους | Ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σε Ecu/τόνο |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| κ.λπ. | | |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1425/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1990

περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθιερώσεως, στον τομέα των σιτηρών, κανόνων σχετικών με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και με τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της παρούσας καταστάσεως στην αγορά των σιτηρών, κρίνεται σκόπιμο να ανοιγεί για την κριθή διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι υφίστανται ανάγκες σε ορισμένες συγκεκριμένες αγορές και ότι, προς εξασφάλιση του ανεφοδιασμού τους, ενδείκνυται ο διαγωνισμός κατά την εξαγωγή να περιοριστεί στις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους·

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμού θεσπίστηκαν για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/86⁽⁵⁾· ότι, μεταξύ των υποχρεώσεων των συμμετεχόντων, περιλαμβάνεται και εκείνη της υποβολής αιτήσεως πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι μια ασφάλεια συμμετοχής στο διαγωνισμό 12 Ecu ανά τόνο, παρεχόμενη κατά την υποβολή της προσφοράς, δύναται να εξασφαλίσει την τήρηση της υποχρεώσεως αυτής·

ότι, για την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης των ενδιαφερομένων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η ομοιόμορφη διάρκεια ισχύος των χορηγούμενων πιστοποιητικών·

ότι μπορεί να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 ο οποίος προβλέπει τις προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν μεταξύ της δημοσίευ-

σης του διαγωνισμού και της πρώτης επιμέρους προσφοράς, δεδομένου ότι οι συμμετέχοντες στο διαγωνισμό γνωρίζουν ήδη τους όρους του διαγωνισμού αυτού·

ότι η καλή διεξαγωγή του διαγωνισμού, ενόψει των εξαγωγών, επιβάλλει την πρόβλεψη μιας ελάχιστης ποσότητας, καθώς και της προθεσμίας και του τρόπου διαδιεσσεως των υποβληθεισών προσφορών στις αρμόδιες υπηρεσίες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διενεργείται διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή, που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75.

2. Ο διαγωνισμός αφορά την κριθή που προορίζεται να εξαχθεί προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους, που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής⁽⁶⁾.

3. Ο διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι τις 30 Μαΐου 1991. Κατά τη διάρκειά του, διενεργούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί των οποίων οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής προσφορών προσδιορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η ημερομηνία λήξεως υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική πρόσκληση υποβολής προσφορών λήγει στις 31 Μαΐου 1990.

Άρθρο 2

Η προσφορά ισχύει μόνον εάν αναφέρεται σε 1 000 τόνους τουλάχιστον.

Άρθρο 3

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 είναι 12 Ecu ανά τόνο.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1975, σ. 8.

(5) ΕΕ αριθ. L 257 της 10. 9. 1986, σ. 32.

(6) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 θεωρούνται, για τον προσδιορισμό της διάρκειάς τους, ότι εξεδόθησαν την ημέρα καταθέσεως της προσφοράς.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια της παραγράφου 1, μέχρι το τέλος του τέταρτου κατά σειρά μήνα.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75:

— είτε τον καθορισμό μιας μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75,

— είτε τη μη συνέχιση του διαγωνισμού.

2. Όταν καθοριστεί μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων εκ των υποβαλλόντων προσφορά, των οποίων η

προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο κατώτερο.

Άρθρο 6

Οι κατατιθέμενες προσφορές οφείλουν να διαβιβάζονται, διά μέσου των κρατών μελών, στην Επιτροπή, το αργότερο μιάμιση ώρα μετά τη λήξη της προθεσμίας για την εβδομαδιαία κατάθεση των προσφορών, όπως αυτή προβλέπεται από την προκήρυξη του διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με τη μορφή που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Σε περίπτωση απουσίας προσφορών, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εντός της αυτής προθεσμίας που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 7

Οι ώρες που ορίζονται για την κατάθεση των προσφορών είναι ώρες Βελγίου.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εβδομαδιαίος διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή κριθής προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

[κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1425/90]

Πέρασ της προθεσμίας υποβολής των προσφορών (ημερομηνία/ώρα)

| 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|---------------------|--|
| Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά | Ποσότητες σε τόνους | Ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σε Ecu/τόνο |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| κ.λπ. | | |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1426/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1990

περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθιερώσεως, στον τομέα των σιτηρών, κανόνων σχετικών με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και με τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της παρούσας καταστάσεως στην αγορά των σιτηρών, κρίνεται σκόπιμο να ανοιγεί για τη σίκαλη διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι υφίστανται ανάγκες σε ορισμένες συγκεκριμένες αγορές και ότι, προς εξασφάλιση του ανεφοδιασμού τους, ενδείκνυται ο διαγωνισμός κατά την εξαγωγή να περιοριστεί στις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους·

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμού θεσπίστηκαν για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/86⁽⁵⁾· ότι, μεταξύ των υποχρεώσεων των συμμετεχόντων, περιλαμβάνεται και εκείνη της υποβολής αιτήσεως πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι μια ασφάλεια συμμετοχής στο διαγωνισμό 12 Ecu ανά τόνο, παρεχόμενη κατά την υποβολή της προσφοράς, δύναται να εξασφαλίσει την τήρηση της υποχρεώσεως αυτής·

ότι, για την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης των ενδιαφερομένων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η ομοιόμορφη διάρκεια ισχύος των χορηγούμενων πιστοποιητικών·

ότι μπορεί να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 ο οποίος προβλέπει τις προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν μεταξύ της δημοσίευ-

σης του διαγωνισμού και της πρώτης επί μέρους προσφοράς, δεδομένου ότι οι συμμετέχοντες στο διαγωνισμό γνωρίζουν ήδη τους όρους του διαγωνισμού αυτού·

ότι η καλή διεξαγωγή του διαγωνισμού, ενόψει των εξαγωγών, επιβάλλει την πρόβλεψη μιας ελάχιστης ποσότητας, καθώς και της προθεσμίας και του τρόπου διαδίταξης των υποβληθεισών προσφορών στις αρμόδιες υπηρεσίες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διενεργείται διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή, που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75.

2. Ο διαγωνισμός αφορά τη σίκαλη που προορίζεται να εξαχθεί προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους, που αναφέρονται στο παράρτημα 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής⁽⁶⁾.

3. Ο διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι τις 30 Μαΐου 1991. Κατά τη διάρκειά του, διενεργούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί των οποίων οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής προσφορών προσδιορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η ημερομηνία λήξεως υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική πρόσκληση υποβολής προσφορών λήγει στις 30 Μαΐου 1990.

Άρθρο 2

Η προσφορά ισχύει μόνον εάν αναφέρεται σε 1 000 τόνους τουλάχιστον.

Άρθρο 3

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 είναι 12 Ecu ανά τόνο.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1975, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ αριθ. L 257 της 10. 9. 1986, σ. 32.

⁽⁶⁾ ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 θεωρούνται, για τον προσδιορισμό της διάρκειάς τους, ότι εξεδόθησαν την ημέρα καταθέσεως της προσφοράς.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια της παραγράφου 1, μέχρι το τέλος του τέταρτου κατά σειρά μήνα.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75:

- είτε τον καθορισμό μιας μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75,
- είτε τη μη συνέχιση του διαγωνισμού.

2. Όταν καθοριστεί μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων εκ των υποβαλλόντων προσφορά, των οποίων η

προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο κατώτερο.

Άρθρο 6

Οι κατατιθέμενες προσφορές οφείλουν να διαβιβάζονται, διά μέσου των κρατών μελών, στην Επιτροπή, το αργότερο μιάμιση ώρα μετά τη λήξη της προθεσμίας για την εβδομαδιαία κατάθεση των προσφορών, όπως αυτή προβλέπεται από την προκήρυξη του διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με τη μορφή που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Σε περίπτωση απουσίας προσφορών, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εντός της αυτής προθεσμίας που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 7

Οι ώρες που ορίζονται για την κατάθεση των προσφορών είναι ώρες Βελγίου.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

(¹) ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εβδομαδιαίος διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή σίκαλης προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

[κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1426/90]

Πέρασ της προθεσμίας υποβολής των προσφορών (ημερομηνία/ώρα)

| 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|---------------------|--|
| Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά | Ποσότητες σε τόνους | Ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σε Ecu/τόνο |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| κ.λπ. | | |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1427/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1990

περί ανοίγματος διαγωνισμού περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί δημιουργίας κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 201/90⁽²⁾,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί καθιερώσεως, στον τομέα των σιτηρών, κανόνων σχετικών με τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και με τα κριτήρια καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 5,

Εκτιμώντας:

ότι, λαμβανομένης υπόψη της παρούσας καταστάσεως στην αγορά των σιτηρών, κρίνεται σκόπιμο να ανοιγεί για το μαλακό σίτο διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75· ότι υφίστανται ανάγκες σε ορισμένες συγκεκριμένες αγορές και ότι, προς εξασφάλιση του ανεφοδιασμού τους, ενδείκνυται ο διαγωνισμός κατά την εξαγωγή να περιοριστεί στις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους·

ότι οι λεπτομέρειες εφαρμογής της διαδικασίας διαγωνισμού θεσπίστηκαν για τον καθορισμό της επιστροφής κατά την εξαγωγή, από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 της Επιτροπής⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2788/86⁽⁵⁾· ότι, μεταξύ των υποχρεώσεων των συμμετεχόντων, περιλαμβάνεται και εκείνη της υποβολής αιτήσεως πιστοποιητικού εξαγωγής· ότι μια ασφάλεια συμμετοχής στο διαγωνισμό 12 Ecu ανά τόνο, παρεχόμενη κατά την υποβολή της προσφοράς, δύναται να εξασφαλίσει την τήρηση της υποχρεώσεως αυτής·

ότι, για την εξασφάλιση ίσης μεταχείρισης των ενδιαφερομένων, είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η ομοιόμορφη διάρκεια ισχύος των χορηγούμενων πιστοποιητικών·

ότι μπορεί να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 ο οποίος προβλέπει τις προθεσμίες που πρέπει να τηρηθούν μεταξύ της δημοσίευ-

σης του διαγωνισμού και της πρώτης επί μέρους προσφοράς, δεδομένου ότι οι συμμετέχοντες στο διαγωνισμό γνωρίζουν ήδη τους όρους του διαγωνισμού αυτού·

ότι η καλή διεξαγωγή του διαγωνισμού, ενόψει των εξαγωγών, επιβάλλει την πρόβλεψη μιας ελάχιστης ποσότητας, καθώς και της προθεσμίας και του τρόπου διαβίβασης των υποβληθεισών προσφορών στις αρμόδιες υπηρεσίες·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχειρίσεως Σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Διενεργείται διαγωνισμός περί καθορισμού της επιστροφής κατά την εξαγωγή, που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75.

2. Ο διαγωνισμός αφορά το μαλακό σίτο που προορίζεται να εξαχθεί προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους, που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1124/77 της Επιτροπής⁽⁶⁾.

3. Ο διαγωνισμός παραμένει ανοικτός μέχρι τις 30 Μαΐου 1991. Κατά τη διάρκειά του, διενεργούνται εβδομαδιαίοι διαγωνισμοί των οποίων οι ποσότητες και οι ημερομηνίες υποβολής προσφορών προσδιορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η ημερομηνία λήξεως υποβολής προσφορών για την πρώτη μερική πρόσκληση υποβολής προσφορών λήγει στις 30 Μαΐου 1990.

Άρθρο 2

Η προσφορά ισχύει μόνον εάν αναφέρεται σε 1 000 τόνους τουλάχιστον.

Άρθρο 3

Η ασφάλεια που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 είναι 12 Ecu ανά τόνο.

(1) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 22 της 27. 1. 1990, σ. 7.

(3) ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 78.

(4) ΕΕ αριθ. L 31 της 5. 2. 1975, σ. 8.

(5) ΕΕ αριθ. L 257 της 10. 9. 1986, σ. 32.

(6) ΕΕ αριθ. L 134 της 28. 5. 1977, σ. 53.

Άρθρο 4

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88 της Επιτροπής⁽¹⁾, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75 θεωρούνται, για τον προσδιορισμό της διάρκειάς τους, ότι εξεδόθησαν την ημέρα καταθέσεως της προσφοράς.

2. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγούνται στο πλαίσιο του παρόντος διαγωνισμού ισχύουν από την ημερομηνία εκδόσεώς τους, κατά την έννοια της παραγράφου 1, μέχρι το τέλος του τέταρτου κατά σειρά μήνα.

Άρθρο 5

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 279/75, η Επιτροπή αποφασίζει, με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75:

- είτε τον καθορισμό μιας μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τα κριτήρια που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2746/75,
- είτε τη μη συνέχιση του διαγωνισμού.

2. Όταν καθοριστεί μια μέγιστη επιστροφή κατά την εξαγωγή, ο διαγωνισμός κατακυρώνεται υπέρ εκείνου ή εκείνων εκ των υποβαλλόντων προσφορά, των οποίων η

προσφορά ευρίσκεται στο επίπεδο της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή ή σε επίπεδο κατώτερο.

Άρθρο 6

Οι κατατιθέμενες προσφορές οφείλουν να διαβιβάζονται, διά μέσου των κρατών μελών, στην Επιτροπή, το αργότερο μιάμιση ώρα μετά τη λήξη της προθεσμίας για την εβδομαδιαία κατάθεση των προσφορών, όπως αυτή προβλέπεται από την προκήρυξη του διαγωνισμού. Πρέπει να διαβιβάζονται σύμφωνα με τη μορφή που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Σε περίπτωση απουσίας προσφορών, τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή εντός της αυτής προθεσμίας που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο.

Άρθρο 7

Οι ώρες που ορίζονται για την κατάθεση των προσφορών είναι ώρες Βελγίου.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 331 της 2. 12. 1988, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Εβδομαδιαίος διαγωνισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή μαλακού σίτου προς τις χώρες των ζωνών I, II, III, IV, V, VI, VII και VIII και τις Καναρίους Νήσους

[κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1427/90]

Πέρασ της προθεσμίας υποβολής των προσφορών (ημερομηνία/ώρα)

| 1 | 2 | 3 |
|------------------------------------|---------------------|--|
| Αρίθμηση των υποβαλλόντων προσφορά | Ποσότητες σε τόνους | Ποσό της επιστροφής κατά την εξαγωγή σε Ecu/τόνο |
| 1 | | |
| 2 | | |
| 3 | | |
| κ.λπ. | | |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1428/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

για την επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών για προϊόντα καταγωγής Γιουγκοσλαβίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τη συμφωνία συνεργασίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ομόσπονδης Σοσιαλιστικής Δημοκρατίας της Γιουγκοσλαβίας⁽¹⁾, και ιδίως το πρωτόκολλο αριθ. 1,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3606/89 του Συμβουλίου της 20ής Νοεμβρίου 1989 για τον κανονισμό οροφών και κοινοτικής επιτήρησης για τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας 1990⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας:

ότι, με βάση τις διατάξεις του άρθρου 15 της συμφωνίας συνεργασίας καθώς και εκείνες του ως άνω πρωτοκόλλου αριθ. 1, τα προϊόντα που περιγράφονται στο παράρτημα εισάγονται στην Κοινότητα με ατέλεια δασμών μέσα στα όρια ετήσιας οροφής που αναφέρεται σε αυτό μετά την κάλυψη της οποίας οι δασμοί που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών δύναται να επαναφερθούν·

ότι οι εισαγωγές στην Κοινότητα αυτών των προϊόντων καταγωγής Γιουγκοσλαβίας έχουν καλύψει την εν λόγω οροφή· ότι η επαναφορά των δασμών που εφαρμόζονται έναντι των τρίτων χωρών για τα εν λόγω προϊόντα επιβάλλεται από την κατάσταση της αγοράς της Κοινότητας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1.

Από 2 Ιουνίου μέχρι 31 Δεκεμβρίου 1990 επαναφέρονται οι δασμοί που εφαρμόζονται έναντι τρίτων χωρών κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα, καταγωγής Γιουγκοσλαβίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή
Christiane SCRIVENER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| Κωδικός αριθμός | Κωδικός ΣΟ | Περιγραφή εμπορευμάτων | οροφή (σε τόνους) |
|-----------------|---|--|-------------------|
| 02.0090 (9) | 5802 11 00 5802 19 00 ex 6302 60 00 | Υφάσματα φλοκωτά, σπογγοειδή, πανικά καθαριότητας ή κουζίνας εκτός από πλεκτά, υφασμένα φλοκωτά σπογγοειδή από δαμβάκι | 879 |

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 41 της 14. 2. 1983, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 352 της 4. 12. 1989, σ. 1.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1429/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 για τις διατάξεις εφαρμογής και τα μέτρα απλούστευσης του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 του Συμβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 1976 για την κοινοτική διαμετακόμιση⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 474/90⁽²⁾ και ιδίως το άρθρο 57,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 474/90 τροποποίησε τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 καταργώντας την υποχρέωση κατάθεσης δελτίου διέλευσης στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας και προσαρμόζοντας ανάλογα τους κανόνες σχετικά με την είσπραξη και τον προσδιορισμό αφενός, του ποσού των επιβαρύνσεων που απαιτούνται σε περίπτωση μη προσκόμισης των εμπορευμάτων στον προορισμό τους και αφετέρου, του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο να πραγματοποιεί την είσπραξη·

ότι η εφαρμογή αυτών των κανόνων απαιτεί ορισμένα μέτρα εφαρμογής ιδίως όσον αφορά τον καθορισμό της προθεσμίας για την προσκόμιση της απόδειξης της κανονικότητας της πράξης διαμετακόμισης ή του τόπου όπου διαπράχθηκε πράγματι η παράβαση ή η παρατυπία·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1159/89⁽⁴⁾, περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τις διατάξεις εφαρμογής του καθεστώτος κοινοτικής διαμετακόμισης και συνεπώς πρέπει να συμπληρωθεί ανάλογα· ότι εξάλλου ο εν λόγω κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 περιλαμβάνει μεταξύ άλλων τις διατάξεις για τα μέτρα εφαρμογής του συστήματος απαλλαγής από την υποχρέωση σύστασης εγγύησης για τις πράξεις εσωτερικής κοινοτικής διαμετακόμισης σύμφωνα με το άρθρο 40 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 και καθορίζει κυρίως τον πίνακα των εμπορευμάτων που παρουσιάζουν αυξημένους κινδύνους και για τα οποία δεν ισχύει η απαλλαγή από την υποχρέωση σύστασης εγγύησης·

ότι η πείρα απέδειξε ότι ορισμένα από τα εμπορεύματα αυτά δεν παρουσιάζουν κινδύνους που να δικαιολογούν την αναγραφή τους σ' αυτόν τον πίνακα· ότι συνεπώς αυτός θα πρέπει να αναπροσαρμοστεί ανάλογα·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Κυκλοφορίας των εμπορευμάτων,

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 τροποποιείται ως εξής:

1. Μετά από το άρθρο 11, προστίθεται ο τίτλος Ια) καθώς και τα ακόλουθα άρθρα 11α) και 11β):

«ΤΙΤΛΟΣ Ια)

ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΠΕΡΙΠΤΩΣΕΙΣ ΜΗ ΠΡΟΣΚΟΜΙΣΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΣΤΟΛΩΝ ΣΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ*Άρθρο 11α)*

1. Όταν κάποια αποστολή δεν προσκομιστεί στο τελωνείο προορισμού και δεν μπορεί να προσδιοριστεί ο τόπος όπου διαπράχθηκε η παράβαση ή παρατυπία, το τελωνείο αναχώρησης ειδοποιεί σχετικά τον κυρίως υπόχρεο το συντομότερο δυνατό και το αργότερο πριν τη λήξη του ενδέκατου μηνός από την ημερομηνία καταχώρησης της διασάφησης κοινοτικής διαμετακόμισης.

2. Η ειδοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να αναφέρει κυρίως την προθεσμία εντός της οποίας η απόδειξη της κανονικότητας της πράξης διαμετακόμισης ή του τόπου όπου πράγματι διαπράχθηκε η παράβαση ή η παρατυπία, δύναται να προσκομίζεται στο τελωνείο αναχώρησης προς ικανοποίηση των αρμοδίων αρχών.

Η προθεσμία αυτή ανέρχεται σε τρεις μήνες από την ημερομηνία της ειδοποίησης που αναφέρεται στην παράγραφο 1. Εάν εντός της προθεσμίας αυτής δεν προσκομιστεί η εν λόγω απόδειξη, το αρμόδιο κράτος μέλος προβαίνει στην είσπραξη των σχετικών δασμών και άλλων επιβαρύνσεων. Στην περίπτωση που αυτό το κράτος μέλος δεν θα είναι εκείνο στο οποίο βρίσκεται το τελωνείο αναχώρησης, αυτό το τελευταίο ειδοποιεί το συντομότερο το εν λόγω κράτος μέλος,

Άρθρο 11β)

Η απόδειξη της κανονικότητας της πράξης διαμετακόμισης, υπό την έννοια του άρθρου 36 παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 παρέχεται προς ικανοποίηση των αρμοδίων αρχών:

α) με την προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου, επικυρωμένου από τις τελωνειακές αρχές που αποδεικνύει ότι τα εν λόγω εμπορεύματα προσκομίστηκαν στο τελωνείο προορισμού ή, σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 71, στον εξουσιοδοτημένο παραλήπτη. Το έγγραφο αυτό πρέπει να περιλαμβάνει προσδιορισμό της ταυτότητας των εμπορευμάτων ή

β) με την προσκόμιση τελωνειακού εγγράφου θέσης σε κατανάλωση που έχει εκδοθεί σε τρίτη χώρα, ή αντίγραφο, ή φωτοαντίγραφο αυτού· το αντίγραφο ή το φωτοαντίγραφο πρέπει να έχει επικυρωθεί είτε από τον οργανισμό που θεώρησε το αρχικό έγγραφο είτε

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 38 της 9. 2. 1977, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 51 της 27. 2. 1990, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 107 της 22. 4. 1987, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ αριθ. L 119 της 29. 4. 1989, σ. 100.

από τις αρμόδιες υπηρεσίες της ενδιαφερόμενης τρίτης χώρας ή από τις αρμόδιες υπηρεσίες ενός κράτους μέλους. Το έγγραφο αυτό πρέπει να περιλαμβάνει τον προσδιορισμό της ταυτότητας των σχετικών εμπορευμάτων.»

2. Το άρθρο 196 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

Άρθρο 196

Τα εμπορεύματα που παρουσιάζουν αυξημένους κινδύνους και για τα οποία δεν ισχύει η απαλλαγή από την

υποχρέωση σύστασης εγγύησης σύμφωνα με το άρθρο 40α) παράγραφος 3 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 222/77 είναι αυτά που αναφέρονται στον πίνακα του παραρτήματος XIII.»

3. Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού προστίθεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1062/87 ως παράρτημα XIII.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Christiane SCRIVENER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XIII

ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΟΥ ΠΑΡΟΥΣΙΑΖΟΥΝ ΑΥΞΗΜΕΝΟΥΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ Η ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

| 1 | 2 |
|---|---|
| Αριθμός θέσης του εναρμονισμένου συστήματος | Περιγραφή των εμπορευμάτων |
| ex 09.01 | Καφές, μη καβουρντισμένος, έστω και χωρίς καφεΐνη |
| ex 09.01 | Καφές καβουρντισμένος, έστω και χωρίς καφεΐνη |
| 09.02 | Τσάι |
| ex 21.01 | Εκχυλίσματα ή συμπυκνωμένα αποστάγματα καφέ |
| ex 21.01 | Εκχυλίσματα ή συμπυκνωμένα αποστάγματα τσαγιού |
| 22.04 | Κρασιά από νωπά σταφύλια, περιλαμβανομένων και των κρασιών εμπλουτισμένων με αλκοόλη. Μούστος από σταφύλια, εκτός εκείνων του αριθμού 20.09 |
| 22.05 | Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια παρασκευασμένα με τη βοήθεια αρωματικών φυτών ή υλών |
| ex 22.07 | Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με αλκοολικό τίτλο 80 % vol ή περισσότερο |
| ex 22.08 | Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με αλκοολικό τίτλο λιγότερο από 80 % vol |
| ex 22.08 | Αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά |
| ex 24.02 | Τσιγάρα |
| ex 24.02 | Πουράκια |
| ex 24.02 | Πούρα |
| ex 24.03 | Καπνός για κάπνισμα |
| ex 27.10 | Λάδια πετρελαίου ελαφρά και μεσαία και πετρέλαιο εσωτερικής καύσης (gas oil) |
| 33.03 | Αρώματα κολόνιες» |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1430/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

περί των λεπτομερειών χορηγήσεως ενισχύσεως για την ιδιωτική αποθεματοποίηση των τυρών κεφαλοτύρι και κασέρι

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3879/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 9 παράγραφος 3 και το άρθρο 28,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 508/71 του Συμβουλίου της 8ης Μαρτίου 1971 περί καθορισμού των γενικών κανόνων που διέπουν τη χορήγηση ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση του τυρού διατηρήσεως⁽³⁾, προβλέπει ότι η χορήγηση ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση είναι δυνατό να αποφασισθεί, ιδίως για τους τυρούς που παρασκευάζονται από πρόβειο γάλα και των οποίων η διάρκεια ωριμάνσεως είναι τουλάχιστον έξι μήνες, αν σοβαρή αστάθεια στην αγορά δύναται να εκλείψει ή να περιορισθεί με εποχιακή αποθεματοποίηση· ότι η αγορά των τυρών κεφαλοτύρι και κασέρι διαταράσσεται επί του παρόντος από την ύπαρξη αποθεμάτων τα οποία είναι δύσκολο να διατεθούν και τα οποία οδηγούν σε πτώση τιμών· ότι πρέπει, εφεξής, για τις ποσότητες αυτές να γίνει προσφυγή σε εποχιακή αποθεματοποίηση που δύναται να βελτιώσει την κατάσταση αυτή και να επιτρέψει στους παραγωγούς τυρού να διαθέσουν τον απαραίτητο χρόνο για την εξεύρεση αγορών·

ότι, όσον αφορά τις λεπτομέρειες εφαρμογής του μέτρου αυτού, συντρέχει λόγος να ληφθούν υπόψη εκείνες που είχαν προβλεφθεί για ανάλογο μέτρο κατά τα προηγούμενα έτη·

ότι λαμβάνοντας υπόψη την πείρα σε θέματα ελέγχου, πρέπει να προσδιοριστούν οι διατάξεις που τον αφορούν, ιδίως όσον αφορά τα έγγραφα που πρέπει να υποβληθούν και οι επαληθεύσεις που πρέπει να πραγματοποιηθούν επιτόπου· ότι οι νέες απαιτήσεις επί του θέματος καθιστούν αναγκαίο να προβλεφθεί ότι τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν, ολικώς ή μερικώς το συμβαλλόμενο·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Χορηγείται ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση για 4 000 τόνους των τυρών κεφαλοτύρι και κασέρι που παρασκευάζονται από πρόβειο γάλα το οποίο παράγεται στην Κοινότητα και ανταποκρίνονται στους όρους που ορίζονται στα άρθρα 2 και 3.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 378 της 27. 12. 1989, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 58 της 11. 3. 1971, σ. 1.

Άρθρο 2

1. Ο οργανισμός παρεμβάσεως συνάπτει σύμβαση αποθεματοποίησης αν πληρούνται οι κατωτέρω προϋποθέσεις:

α) η παρτίδα τυρού που αποτελεί αντικείμενο συμβάσεως να αποτελείται τουλάχιστον από δύο τόνους·
β) ο τυρός να έχει παρασκευασθεί τουλάχιστον 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία ενάρξεως της αποθεματοποίησης που αναφέρεται στη σύμβαση και μετά τις 30 Νοεμβρίου 1989·

γ) ο τυρός να ανταποκρίνεται στον έλεγχο που πραγματοποιείται για την πλήρωση της προϋποθέσεως που αναφέρεται στο στοιχείο β) και να είναι πρώτης ποιότητας·

δ) ο προβαϊνών στην αποθεματοποίηση αναλαμβάνει την υποχρέωση:

— να διατηρεί τον τυρό, καθόλη τη διάρκεια της αποθεματοποίησης, σε εγκαταστάσεις των οποίων η θερμοκρασία κατά μέγιστο όριο δεν υπερβαίνει τους +16° C,

— να μη μεταβάλλει τη σύνθεση της υπό σύμβαση παρτίδας κατά τη διάρκεια της σύμβασης χωρίς την προηγούμενη άδεια του οργανισμού παρέμβασης. Εφόσον τηρείται ο όρος σχετικά με την ελάχιστη ποσότητα που καθορίζεται ανά παρτίδα, ο οργανισμός παρέμβασης μπορεί να επιτρέψει μεταβολή που περιορίζεται, στην περίπτωση που διαπιστώνεται ότι έχουν χαλάσει τόσο ώστε δεν είναι πλέον δυνατόν να παραμείνουν στο απόθεμα, σε έξοδο από το απόθεμα ή αντικατάσταση των τυρών αυτών, σε περίπτωση που αποσύρονται ορισμένες ποσότητες:

i) εάν οι εν λόγω ποσότητες αντικαθίστανται με την άδεια του οργανισμού παρέμβασης, η σύμβαση θεωρείται ότι δεν έχει υποστεί καμία τροποποίηση,

ii) εάν οι εν λόγω ποσότητες δεν αντικαθίστανται, η σύμβαση θεωρείται ότι έχει συναφθεί από την αρχή για την ποσότητα που διατηρείται μόνιμα,

τα έξοδα ελέγχου, που συνεπάγεται ενδεχομένως αυτή η τροποποίηση, βαρύνουν τον προβαϊνώντα στην αποθεματοποίηση,

— να τηρεί λογιστικά βιβλία και να ανακοινώνει κάθε εβδομάδα στον οργανισμό παρεμβάσεως τις εισόδους που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια της παρελθούσας εβδομάδας καθώς και τις προβλεπόμενες εξόδους.

2. Η σύμβαση αποθεματοποίησης συνάπτεται:

α) εγγράφως και αναφέρει την ημερομηνία ενάρξεως της συμβατικής αποθεματοποίησης· η ημερομηνία αυτή είναι το ωριότερο μία ημέρα μετά το τέλος των εργασιών θέσεως σε εφαρμογή της συμβάσεως της παρτίδας τυρών που αποτελούν το αντικείμενο της συμβάσεως·

6) μετά τη λήξη των εργασιών θέσεως σε αποθεματοποίηση της παρτίδας τυρού που αποτελεί αντικείμενο συμβάσεως και το αργότερο 40 ημέρες μετά την ημερομηνία έναρξης της υπό σύμβαση αποθεματοποίησης.

Άρθρο 3

1. Χορηγείται ενίσχυση για τον τυρό που εισέρχεται σε αποθεματοποίηση κατά τη διάρκεια της περιόδου από τις 15 Μαΐου μέχρι τις 30 Νοεμβρίου 1990.

2. Δεν χορηγείται καμία ενίσχυση όταν η διάρκεια της αποθεματοποίησης είναι κατώτερη από 60 ημέρες.

3. Το ποσό της ενίσχυσης δεν είναι δυνατό να είναι ανώτερο από το ποσό που αντιστοιχεί σε διάρκεια συμβατικής αποθεματοποίησης 150 ημερών, που λήγει πριν από τις 31 Μαρτίου 1991. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεύτερη περίπτωση, μετά τη λήξη της περιόδου των 60 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 2, ο αποθεματοποιός μπορεί να αποσυρθεί από την αποθεματοποίηση ολόκληρη ή μέρος της παρτίδας που αποτελεί αντικείμενο σύμβασης. Η ελάχιστη ποσότητα που είναι δυνατόν να αποσυρθεί από την αποθεματοποίηση είναι 500 χιλιόγραμμα. Τα κράτη μέλη, ωστόσο, έχουν τη δυνατότητα να αυξήσουν την ποσότητα αυτή μέχρι τους δύο τόνους.

Η ημερομηνία έναρξης των ενεργειών εξόδου από την αποθεματοποίηση των τυρών που αποτελούν αντικείμενο σύμβασης δεν περιλαμβάνεται στην περίοδο συμβατικής αποθεματοποίησης.

Άρθρο 4

1. Το ποσό ενισχύσεως ορίζεται σε 2,28 Ecu ανά τόνο και ανά ημέρα.

2. Το ποσό της ενισχύσεως, που εκφράζεται σε Ecu και εφαρμόζεται σε σύμβαση αποθεματοποίησης, είναι το ποσό που εφαρμόζεται την πρώτη ημέρα της συμβατικής αποθεματοποίησης. Η μετατροπή του σε εθνικό νόμισμα πραγματοποιείται βάσει του αντιπροσωπευτικού συντελεστή που εφαρμόζεται την τελευταία ημέρα της συμβατικής αποθεματοποίησης.

3. Η καταβολή της ενισχύσεως πραγματοποιείται εντός μέγιστης προθεσμίας 90 ημερών που υπολογίζεται από την τελευταία ημέρα συμβατικής αποθεματοποίησης.

Άρθρο 5

Οι προθεσμίες, ημερομηνίες και όρια που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό καθορίζονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1182/71 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Εντούτοις, το άρθρο 3 παράγραφος 4 του εν λόγω κανονισμού δεν εφαρμόζεται για τον καθορισμό της διάρκειας της συμβατικής αποθεματοποίησης.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να τηρούνται οι όροι που δίνουν δικαίωμα στην πληρωμή της ενίσχυσης.

2. Ο συμβαλλόμενος διατηρεί στη διάθεση των εθνικών αρχών που είναι επιφορτισμένες με τον έλεγχο του μέτρου, κάθε έγγραφο που επιτρέπει ιδίως να εξασφαλισθεί, όσον αφορά τα προϊόντα που τίθενται υπό ιδιωτική αποθεματοποίηση, τα εξής στοιχεία:

α) την κυριότητα τη στιγμή της αποθεματοποίησης·
β) την καταγωγή και την ημερομηνία παρασκευής των τυρών·

γ) την ημερομηνία αποθεματοποίησης·

δ) την παρουσία στην αποθήκη·

ε) την ημερομηνία αφαιρέσεως από το απόθεμα.

3. Ο συμβαλλόμενος ή, ενδεχομένως, στη θέση του ο κάτοχος της αποθήκης διατηρεί λογιστική αποθήκης διαθέσιμη στην αποθήκη που περιλαμβάνει:

α) την εξακρίβωση, ανά αριθμό συμβάσεως, των προϊόντων που τίθενται υπό αποθεματοποίηση·

β) τις ημερομηνίες αποθεματοποίησης και αφαιρέσεως από το απόθεμα·

γ) τον αριθμό των τυρών και το βάρος τους, αναφερόμενα ανά παρτίδα·

δ) τη θέση των προϊόντων στην αποθήκη.

4. Τα αποθηκευόμενα προϊόντα πρέπει να εξακριβώνονται εύκολα και να μπορούν να διαχωρισθούν ανά σύμβαση. Τίθεται ειδική σήμανση επί των τυρών που αποτελούν αντικείμενο συμβάσεως.

5. Οι αρμόδιοι οργανισμοί πραγματοποιούν ελέγχους κατά την αποθεματοποίηση για να εγγυηθούν ιδίως τα αποθηκευόμενα προϊόντα είναι επιλέξιμα για την ενίσχυση και να προβλέψουν οποιαδήποτε δυνατότητα αντικατάστασης των προϊόντων κατά τη διάρκεια της συμβατικής αποθεματοποίησης, με την επιφύλαξη της εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ).

6. Η αρμόδια αρχή που είναι επιφορτισμένη με τον έλεγχο προβαίνει:

α) σε αιφνίδιο έλεγχο της παρουσίας των προϊόντων στην αποθήκη. Το λαμβανόμενο δείγμα πρέπει να είναι αντιπροσωπευτικό και να αντιστοιχεί κατ' ελάχιστο στο 10% της συνολικής συμβατικής ποσότητας για το μέτρο της ενισχύσεως στην ιδιωτική αποθεματοποίηση. Ο έλεγχος αυτός περιλαμβάνει επιπλέον την εξέταση της λογιστικής που αναφέρεται στην παράγραφο 3, τη φυσική εξακρίβωση του βάρους και της φύσεως των προϊόντων και την εξακρίβωσή τους. Οι φυσικές εξακρίβώσεις πρέπει να αφορούν τουλάχιστον το 5% της ποσότητας που υπόκειται σε αιφνίδιο έλεγχο·

β) σε έλεγχο της παρουσίας των προϊόντων κατά το τέλος της περιόδου της συμβατικής αποθεματοποίησης.

7. Οι έλεγχοι που πραγματοποιούνται βάσει των παραγράφων 5 και 6 πρέπει να αποτελούν αντικείμενο εκθέσεως που προσδιορίζει:

— την ημερομηνία ελέγχου,

— τη διάρκειά του,

— τις πραγματοποιηθείσες εργασίες.

Η έκθεση ελέγχου πρέπει να υπογράφεται από τον υπεύθυνο υπάλληλο και να προσυπογράφεται από το συμβαλλόμενο ή, ενδεχομένως, από τον κάτοχο της αποθήκης.

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 124 της 8. 6. 1971, σ. 1.

8. Σε περίπτωση ανωμαλιών που αφορούν 5% ή περισσότερο των ποσοτήτων των προϊόντων που υπόκεινται σε έλεγχο, ο έλεγχος επεκτείνεται σε ευρύτερο δείγμα που θα καθοριστεί από τον αρμόδιο οργανισμό.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν τις περιπτώσεις αυτές στην Επιτροπή εντός προθεσμίας τεσσάρων εβδομάδων.

9. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν ότι οι δαπάνες ελέγχου επιβαρύνουν, ολικώς ή μερικώς, το συμβαλλόμενο.

Άρθρο 7

Τα κράτη μέλη γνωστοποιούν στην Επιτροπή κάθε Τρίτη:

α) τις ποσότητες τυρών που αποτέλεσαν το αντικείμενο συμβάσεων αποθεματοποίησης κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας.

β) ενδεχομένως, τις ποσότητες για τις οποίες δόθηκε η άδεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ) δεύτερη περίπτωση.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από τις 15 Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1431/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

για την κατάργηση του διορθωτικού ποσού που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζάνων από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 του Συμβουλίου της 4ης Δεκεμβρίου 1989 για τον καθορισμό των γενικών κανόνων εφαρμογής της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας όσον αφορά τον εξισωτικό μηχανισμό κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών από την Ισπανία⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

ότι με το άρθρο 152 της πράξης προσχώρησης θεσπίζεται, από 1ης Ιανουαρίου 1990, εξισωτικός μηχανισμός κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα με τη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, εφεξής καλούμενη «Κοινότητα των Δέκα» οπωροκηπευτικών από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων, για τα οποία καθορίζεται τιμή αναφοράς ως προς τις τρίτες χώρες·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 του Συμβουλίου καθόρισε τους γενικούς κανόνες εφαρμογής αυτού του

εξισωτικού μηχανισμού και ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3815/89 της Επιτροπής⁽²⁾ καθόρισε τις λεπτομέρειες της εφαρμογής·ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1399/90 της Επιτροπής⁽³⁾ καθόρισε διορθωτικό ποσό που πρέπει να εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζάνων από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων·

ότι με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3709/89 καθορίστηκαν οι όροι με τους οποίους καταργείται ένα διορθωτικό ποσό που θεσπίστηκε κατ'εφαρμογή του άρθρου 3 παράγραφος 1 του εν λόγω κανονισμού· ότι, λαμβάνοντας υπόψη τους όρους αυτούς, πρέπει να καταργηθεί το διορθωτικό ποσό που εισπράττεται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα των Δέκα μελιτζάνων από την Ισπανία, εκτός των Καναρίων Νήσων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1399/90 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 363 της 13. 12. 1989, σ. 3.⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 371 της 20. 12. 1989, σ. 28.⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 133 της 24. 5. 1990, σ. 69.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1432/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 29ης Μαΐου 1990
περί καταργήσεως της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής
Μαρόκου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1311/90 της Επιτροπής⁽³⁾ καθιέρωσε εξισωτική εισφορά κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου·

ότι, για τα εν λόγω προϊόντα καταγωγής Μαρόκου δεν υπήρχαν τιμές για έξι συνεχείς εργάσιμες ημέρες· ότι, επομένως, πληρούνται οι όροι για την κατάργηση της εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Μαρόκου που προβλέπονται στο άρθρο 26 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1311/90 καταργείται.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 30 Μαΐου 1990.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ αριθ. L 129 της 19. 5. 1990, σ. 30.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 1433/90 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 29ης Μαΐου 1990

περί καθιερώσεως εξισωτικής εισφοράς κατά την εισαγωγή τοματών καταγωγής Πορτογαλίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την πράξη προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 του Συμβουλίου της 18ης Μαΐου 1972 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1119/89⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 2 εδάφιο δεύτερο,

Εκτιμώντας:

ότι το άρθρο 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 προβλέπει ότι, αν η τιμή εισόδου ενός εισαγόμενου προϊόντος, προελεύσεως τρίτης χώρας, παραμένει επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι κατώτερο κατά τουλάχιστον 0,6 Ecu του επιπέδου της τιμής αναγωγής, καθιερώνεται, εκτός εξαιρετικών περιπτώσεων, εξισωτική εισφορά για την εν λόγω προέλευση· ότι η εισφορά αυτή πρέπει να είναι ίση με τη διαφορά της τιμής αναγωγής και του αριθμητικού μέσου των δύο τελευταίων διαθέσιμων τιμών εισόδου για την εν λόγω προέλευση·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 830/90 της Επιτροπής της 30ής Μαρτίου 1990 για τον καθορισμό των τιμών αναγωγής των τοματών για την περίοδο εμπορίας 1990⁽³⁾ καθορίζει για τα προϊόντα αυτά της ποιοτικής κατηγορίας I την τιμή αναγωγής σε 136,75 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους για το μήνα Μάιο 1990·

ότι η τιμή εισόδου για μια συγκεκριμένη προέλευση είναι ίση με την πλέον χαμηλή αντιπροσωπευτική τιμή ή με το μέσο όρο των πλέον χαμηλών αντιπροσωπευτικών τιμών που διαπιστώνονται για τουλάχιστον 30 % των ποσοτήτων της εν λόγω προελεύσεως που τίθενται σε εμπορία στο σύνολο των αντιπροσωπευτικών αγορών, για τις οποίες υπάρχουν τιμές, και η τιμή αυτή ή οι τιμές αυτές μειώνονται κατά τους δασμούς και τις φορολογικές επιβαρύνσεις που αναφέρονται στο άρθρο 24 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72· ότι η έννοια της αντιπροσωπευτικής τιμής ορίζεται στο άρθρο 24 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72·

ότι η τιμή αναφοράς που καθορίστηκε από την Επιτροπή μειώνεται σύμφωνα με το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 784/90 της Επιτροπής της 29ης Μαρτίου 1990 για τον καθορισμό του συντελεστή μείωσης των γεωργικών τιμών της περιόδου εμπορίας 1990/91 λόγω της νομισματικής επανευθυγράμμισης της 5ης Ιανουαρίου 1990 και για τροποποίηση των τιμών και των ποσών που καθορίζονται σε Ecu για την περίοδο αυτή⁽⁴⁾·

ότι, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2118/74⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3811/85⁽⁶⁾,

οι τιμές που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη πρέπει να διαπιστώνονται στις αντιπροσωπευτικές αγορές, ή, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, σε άλλες αγορές· ότι πρέπει, κατά περίπτωση, να πολλαπλασιάζονται οι τιμές αυτές με το συντελεστή που καθορίζεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 830/90·

ότι, για τις τομάτες καταγωγής Πορτογαλίας, η κατ' αυτό τον τρόπο υπολογιζόμενη τιμή εισόδου παρέμεινε επί δύο συνεχείς ημέρες αγοράς σε επίπεδο το οποίο είναι τουλάχιστον κατά 0,6 Ecu κατώτερο του επιπέδου της τιμής αναγωγής· ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να καθιερωθεί εξισωτική εισφορά για τις τομάτες αυτές·

ότι, για να καταστεί δυνατή η ομαλή λειτουργία του καθεστώτος, πρέπει ο υπολογισμός της τιμής εισόδου να βασίζεται στα εξής:

- για τα νομίματα τα οποία διατηρούν μεταξύ τους σχέση μέγιστου στιγμιαίου ανοίγματος ύψους 2,25 %, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στην κεντρική τους τιμή, πολλαπλασιάζομενο με τον διορθωτικό συντελεστή που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1676/85⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1636/88⁽⁸⁾,
- για τα άλλα νομίματα, σε συντελεστή μετατροπής που βασίζεται στον αριθμητικό μέσο των συναλλαγματικών ισοτιμιών ύψους καθενός από αυτά τα νομίματα, όπως διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια μιας καθορισμένης περιόδου, σε σχέση με τα νομίματα της Κοινότητας που αναφέρονται στην προηγούμενη περίπτωση, και του προαναφερθέντος συντελεστή·

ότι, βάσει του άρθρου 272 παράγραφος 1 της πράξης προσχώρησης της Ισπανίας και της Πορτογαλίας⁽⁹⁾, κατά τη διάρκεια του πρώτου σταδίου της μεταβατικής περιόδου, το καθεστώς που εφαρμόζεται στις συναλλαγές μεταξύ ενός νέου κράτους μέλους αφενός και της Κοινότητας, στη σύνθεσή της στις 31 Δεκεμβρίου 1985, αφετέρου είναι εκείνο που εφαρμόζονταν πριν από την προσχώρηση·

ότι το άρθρο 316 προβλέπει μια μείωση των αντισταθμιστικών φόρων που προκύπτουν από την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 κατά 10 % κατά τη διάρκεια του πέμπτου έτους μετά την ημερομηνία της προσχώρησης·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κατά την εισαγωγή τοματών (κωδικός ΣΟ 0702 00) καταγωγής Πορτογαλίας εισπράττεται εξισωτική εισφορά, της οποίας το ύψος καθορίζεται σε 7,79 Ecu ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 31 Μαΐου 1990.

(1) ΕΕ αριθ. L 118 της 20. 5. 1972, σ. 1.

(2) ΕΕ αριθ. L 118 της 29. 4. 1989, σ. 12.

(3) ΕΕ αριθ. L 86 της 31. 3. 1990, σ. 22.

(4) ΕΕ αριθ. L 83 της 30. 3. 1990, σ. 102.

(5) ΕΕ αριθ. L 220 της 10. 8. 1974, σ. 20.

(6) ΕΕ αριθ. L 368 της 31. 12. 1985, σ. 1.

(7) ΕΕ αριθ. L 164 της 24. 6. 1985, σ. 1.

(8) ΕΕ αριθ. L 153 της 13. 6. 1987, σ. 1.

(9) ΕΕ αριθ. L 302 της 15. 11. 1985, σ. 9.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 29 Μαΐου 1990.

Για την Επιτροπή

Ray MAC SHARRY

Μέλος της Επιτροπής

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
ΚΑΙ ΤΩΝ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΩΝ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ, ΣΥΝΕΛ-
ΘΟΝΤΩΝ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 17ης Μαΐου 1990

για την ανάληψη σχεδίου προγράμματος δράσης 1990-1994 στα πλαίσια του προγράμματος
«Η Ευρώπη κατά του καρκίνου»

(90/238/Ευρατόμ, ΕΚΑΧ, ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΟΙ
ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΙ ΤΩΝ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ,
ΣΥΝΕΛΘΟΝΤΕΣ ΣΤΑ ΠΛΑΙΣΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ,

Έχοντας υπόψη:

τις συνθήκες για την ίδρυση των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων,

το σχέδιο ψηφίσματος που υπέβαλε η Επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (1),

τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής (2),

Εκτιμώντας:

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στις διασκέψεις του Μιλάνου τον Ιούνιο του 1985, και του Λουξεμβούργου το Δεκέμβριο του 1985, υπογράμμισε το ενδιαφέρον που παρουσιάζει η εκπόνηση ενός ευρωπαϊκού προγράμματος καταπολέμησης του καρκίνου·

ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, στη διάσκεψη του Λονδίνου το Δεκέμβριο του 1986, ανακήρυξε το 1989 «ευρωπαϊκό έτος ενημέρωσης για τον καρκίνο», διευκρινίζοντας ότι θα αναληφθεί σε όλα τα κράτη μέλη μακρόχρονη και συντονισμένη ενημερωτική εκστρατεία για την πρόληψη, την έγκαιρη διάγνωση και τη θεραπεία του καρκίνου·

ότι το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, εξέδωσαν, στις 7 Ιουλίου 1986, ψήφισμα σχετικά με ένα πρόγραμμα δράσης των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά

του καρκίνου, το οποίο αφορά, ιδίως, την πρόληψη του καρκίνου (3)·

ότι το Συμβούλιο και οι αντιπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών, συνελθόντες στα πλαίσια του Συμβουλίου, εξέδωσαν, στις 21 Ιουνίου 1988, την απόφαση 88/351/ΕΟΚ για την ανάληψη σχεδίου δράσης 1988-1989 με στόχο 1989 με ενημέρωση και ευαισθητοποίηση στα πλαίσια του προγράμματος «η Ευρώπη κατά του καρκίνου» (4)·

ότι, κατ' εφαρμογή των συνθηκών για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, έχουν ήδη αναληφθεί διάφορες κοινοτικές δράσεις για την πρόληψη του καρκίνου που οφείλεται στην έκθεση σε ιονίζουσες ακτινοβολίες ή σε χημικά καρκινογόνα προϊόντα·

ότι οι δράσεις για τη μείωση του κινδύνου καρκινοπάθειας λόγω έκθεσης σε καρκινογόνες ουσίες ήδη προβλέπονται σε ορισμένα υπάρχοντα κοινοτικά προγράμματα που αφορούν το περιβάλλον, την προστασία των εργαζομένων, την προστασία των καταναλωτών, τη διατροφή, τη γεωργία και την εσωτερική αγορά·

ότι το δικαίωμα στην υγεία αποτελεί φυσικό δικαίωμα και ότι κάθε ευρωπαίος πολίτης δικαιούται να τύχει της πλέον κατάλληλης θεραπείας, όποια κι αν είναι η κοινωνική του κατάσταση·

ότι το παρόν σχέδιο δράσης έχει ως στόχο να αυξήσει τις γνώσεις σχετικά με τα αίτια του καρκίνου και τα δυνατά μέσα πρόληψης και θεραπείας·

ότι τα κρούσματα επαγγελματικών καρκινοπαθειών ισοδυναμούν με το 4% των κρουσμάτων καρκίνου γενικώς, ήτοι με 30 000 θανάτους ετησίως·

(1) ΕΕ αριθ. C 96 της 17. 4. 1990.

(2) ΕΕ αριθ. C 329 της 30. 12. 1989, σ. 60.

(3) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 19.

(4) ΕΕ αριθ. L 160 της 28. 6. 1988, σ. 52.

ότι, εξασφαλίζοντας ευρύτερη διάδοση των γνώσεων σχετικά με τα αίτια, την πρόληψη, τη διάγνωση και τη θεραπεία του καρκίνου, καθώς και τη βελτίωση της συγκρισιμότητας των πληροφοριών σχετικά με τα θέματα αυτά, ιδιαίτερα σε ό,τι αφορά τη φύση και το βαθμό του κινδύνου καρκινοπάθειας οφειλόμενης στην έκθεση σε συγκεκριμένες ουσίες ή μεθόδους, το πρόγραμμα θα συμβάλει μεν στην επίτευξη κοινοτικών στόχων, συγχρόνως όμως και στη γενική μείωση των κινδύνων καρκινοπάθειας·

ότι είναι σκόπιμο να ενθαρρυνθεί η διάδοση και η εφαρμογή των συστάσεων που προβλέπουν την ύπαρξη καρκινολογικού περιεχομένου στα προγράμματα κατάρτισης, που εγκρίθηκαν το 1988 από τις τρεις συμβουλευτικές επιτροπές για την κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού·

ότι πρέπει να αναγνωρισθεί ο σημαντικός ρόλος του υγειονομικού προσωπικού και να βοηθηθεί, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του ευρωπαϊκού οργανισμού έρευνας για τη θεραπεία του καρκίνου, τόσο η θεωρητική όσο και η πρακτική επιμόρφωση όλων των επαγγελματιών και των προσώπων που ασχολούνται με την πρόληψη του καρκίνου και τη θεραπεία των καρκινοπαθών·

ότι, κατά την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, η κατευναστική αγωγή έχει κεφαλαιώδη σημασία τόσο για τον άρρωστο στον οποίο έχουν αποτύχει όλες οι θεραπείες, όσο και για την οικογένειά του, και ότι η εν λόγω αγωγή πρέπει, επομένως, να αναγνωρίζεται και να υποστηρίζεται·

ότι είναι σκόπιμο να υποστηριχθούν ορισμένες δράσεις καρκινολογικής κατάρτισης του υγειονομικού προσωπικού κράτους μέλους σε κορυφαία κέντρα κατάρτισης άλλου κράτους μέλους·

ότι είναι σκόπιμο να προωθηθούν ενημερωτικές δράσεις σχετικά με τον καρκίνο και την πρόληψή του, ακόμη και στα σχολεία·

ότι πρέπει να αποφευχθούν οι περιττές διπλές εργασίες και, προς το σκοπό αυτό, να προωθηθεί η ανταλλαγή εμπειριών και να καταρτισθούν από κοινού ορισμένα βασικά πρότυπα πληροφόρησης του ευρέος κοινού, υγειονομικής αγωγής και κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού·

ότι πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την προαγωγή των θεραπευτικών μεθόδων με ελεγχόμενες κλινικές δοκιμές·

ότι η πολιτική της δημόσιας υγείας αυτή καθεαυτή, εξαιρέσει των περιπτώσεων που οι συνθήκες ορίζουν άλλως, εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, αλλά η πρόωθηση της συνεργασίας και του συντονισμού των εθνικών δραστηριοτήτων, καθώς και η τόνωση κοινοτικών δραστηριοτήτων στον τομέα αυτόν, ενισχύουν ακόμα περισσότερο τον αντικαρκινικό αγώνα·

ότι πρέπει να συνεχισθεί και να ενισχυθεί, από το 1990 έως το 1994, η δράση που ανελήφθη στο διάστημα 1987-1989 σχετικά με την πρόληψη, την πληροφόρηση και την υγειονομική αγωγή, καθώς και με την κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

1. Η Επιτροπή θέτει σε εφαρμογή, σε πλήρη συντονισμό με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, το σχέδιο δράσης 1990-1994 που περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή, η οποία αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Έργο της συμβουλευτικής επιτροπής είναι:

- να εξετάζει τις δράσεις και τα μέτρα που συνεπάγονται συγχρηματοδότηση από δημόσια ταμεία,
- να εξασφαλίζει το συντονισμό, σε εθνικό επίπεδο, των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται εν μέρει από τους μη κυβερνητικούς οργανισμούς.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στη συμβουλευτική επιτροπή σχέδιο των ληπτέων μέτρων. Η συμβουλευτική επιτροπή διατυπώνει τη γνώμη της για το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να ορίζει ο πρόεδρος ανάλογα με το είδος του θέματος, προβαίνοντας, κατά περίπτωση, σε ψηφοφορία.

Η γνώμη καταχωρείται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει να περιληφθεί η θέση του στα ίδια πρακτικά.

Η Επιτροπή λαμβάνει δεόντως υπόψη τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής, την οποία και ενημερώνει για τον τρόπο κατά τον οποίο έλαβε υπόψη τη γνώμη της.

4. Επιπλέον, κατά την εφαρμογή του σχεδίου δράσης, η Επιτροπή θα επιδιώκει τη στενή σύμπραξη της επιτροπής καρκινολόγων ανωτέρου επιπέδου, καθώς και των ιδιωτικών οργανισμών που συμμετέχουν στον αντικαρκινικό αγώνα. Θα συνεργάζεται με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας, καθώς και με το διεθνές κέντρο ερευνών για τον καρκίνο.

5. Η Επιτροπή θα δημοσιεύει τακτικά τεχνικές πληροφορίες σχετικά με την πορεία του σχεδίου δράσης και με τις δυνατότητες κοινοτικής χρηματοδότησης στους διάφορους τομείς δράσης.

Άρθρο 2

1. Το ποσό της κοινοτικής συνεισφοράς που κρίνεται αναγκαίο για την υλοποίηση του σχεδίου δράσης 1990-1994 ανέρχεται σε 50 εκατομμύρια Ecu.

2. Το Συμβούλιο και οι υπουργοί υγείας, που συνέρχονται στα πλαίσια του Συμβουλίου, θα επανεξετάσουν το συνολικό αυτό ποσό με βάση την έκθεση αξιολόγησης που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2, με δυνατότητα να το αυξήσουν, εάν χρειάζεται, από την 1η Ιανουαρίου 1993, μέχρι συνολικού ποσού 55 εκατομμυρίων Ecu.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή θα προβαίνει σε συνεχή αξιολόγηση των ανελημμένων δράσεων.

2. Το Συμβούλιο και οι υπουργοί υγείας θα προθούν σε επιστημονική αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των ανειλημμένων δράσεων. Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή θα υποβάλει σχετική έκθεση κατά το δεύτερο εξάμηνο του 1992.

3. Η Επιτροπή θα ενημερώνει τακτικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο καθώς και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, σχετικά με την πρόοδο των εργασιών της.

4. Εξάλλου, η Επιτροπή καλείται να ενθαρρύνει κάθε είδους ανταλλαγές με τρίτες χώρες όσον αφορά τις ενέργειες που αναφέρονται στο παράρτημα.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. O'HANLON

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΡΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΤΟΥΝ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΔΟ 1990-1994

I. ΠΡΟΛΗΨΗ ΤΟΥ ΚΑΡΚΙΝΟΥ (συμπεριλαμβανομένων των διαγνωστικών εξετάσεων)

Συμπληρωματικά προς τα υπό θέσπιση νομοθετικά μέτρα:

A. Πρόληψη του καπνίσματος

- ενθάρρυνση προγραμμάτων ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος για την πρόληψη του καπνίσματος, και ειδικότερα μεταξύ συγκεκριμένων ομάδων, όπως οι νέοι, οι γυναίκες και το εκπαιδευτικό και υγειονομικό προσωπικό,
- ενθάρρυνση δοκιμαστικών δράσεων για την προώθηση της διδασκαλίας μεθόδων διακοπής του καπνίσματος στο υγειονομικό και εκπαιδευτικό προσωπικό,
- ενθάρρυνση καινοτόμων ενημερωτικών εκστρατειών προκειμένου να προληφθεί το κάπνισμα τόσο στο ευρύ κοινό όσο και στους χώρους εργασίας,
- χρηματοδότηση μελέτης ως προς τις δυνατότητες μετατροπής της καπνοκαλλιέργειας.

B. Διατροφή και καρκίνος (συμπεριλαμβανομένου του οινοπνεύματος)

- ενθάρρυνση μελετών σχετικά με τις διατροφικές συνήθειες και τον καρκίνο, σε πλήρη συντονισμό με το κοινοτικό πρόγραμμα ιατρικής έρευνας (μετα-αναλύσεις, μελέτες αντιπροσωπευτικών περιστατικών, μελέτες προοπτικών, μελέτες επέμβασης σε ανταγωνιστικούς παράγοντες),
- εκπόνηση και διάδοση συστάσεων στον τομέα της διατροφής με σκοπό τη βελτίωση της πρόληψης των καρκίνων.

Γ. Καταπολέμηση των καρκινογόνων παραγόντων

- συνέχιση όλων των κοινοτικών δράσεων για την προστασία από τις ιονίζουσες ακτινοβολίες,
- ενίσχυση των συγκριτικών μελετών κοινοτικού ενδιαφέροντος για τη βελτίωση της προστασίας από τις υπεριώδεις ακτίνες,
- ενίσχυση των ευρωπαϊκών μελετών για τον πιθανό κίνδυνο καρκινογένεσης εξ ορισμένων χημικών ουσιών,
- συνέχιση της κατάταξης και της επισήμανσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των καρκινογόνων ουσιών, καθώς και της ενημερωτικής εκστρατείας με εξειδικευμένες ετήσιες δημοσιεύσεις.

Δ. Συστηματικές διαγνωστικές εξετάσεις και έγκαιρη διάγνωση

- συνέχιση των συγκριτικών μελετών για τη βελτίωση της οργάνωσης των διαφόρων προγραμμάτων για αντικαρκινικές διαγνωστικές εξετάσεις,
- επέκταση και παρακολούθηση του ευρωπαϊκού δικτύου δοκιμαστικών προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων για τον καρκίνο του μαστού προκειμένου να βοηθηθούν τα κράτη μέλη στη χάραξη μιας γενικευμένης πολιτικής διαγνωστικών εξετάσεων,
- αξιολόγηση των υφισταμένων προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων για τον καρκίνο του τραχήλου της μήτρας και σύσταση ευρωπαϊκού δικτύου δοκιμαστικών περιφερειακών ή τοπικών προγραμμάτων,
- συνέχιση των μελετών αξιολόγησης των προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων για τον καρκίνο του παχέος εντέρου και του ορθού και ενδεχόμενη σύσταση ευρωπαϊκού δικτύου,
- προώθηση μελετών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος για την αποτελεσματικότητα και τη δυνατότητα έγκαιρης διαγνωστικής εξέτασης άλλων μορφών καρκίνου,
- προώθηση και υποστήριξη των προγραμμάτων διαγνωστικών εξετάσεων σε περίπτωση θετικού αποτελέσματος των διερευνητικών μελετών, σε πλήρη συντονισμό με τα προγράμματα AIM και RACE.

E. Μητρώα καρκίνου και παρεμφερείς δράσεις

- ενίσχυση της ανταλλαγής εμπειριών όσον αφορά την κατάρτιση μητρώων καρκίνου στην Κοινότητα και υποστήριξη της συγκρότησης ευρωπαϊκού δικτύου σε συνεργασία με το διεθνές κέντρο ερευνών για τον καρκίνο και σε πλήρη συντονισμό με τα προγράμματα AIM και RACE.

ΣΤ. Άλλα θέματα

1. Αξιολόγηση της λειτουργίας των διαφόρων τραπεζών μυελού των οστών.
2. Μελέτη σκοπιμότητας για τη συνεργασία μεταξύ των τραπεζών αυτών και, εφόσον πρέπει, ενίσχυση ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα αυτόν.
3. Ανταλλαγή εμπειριών επί του ποιοτικού ελέγχου της παρεχόμενης αγωγής.
4. Κατάρτιση εκσυγχρονισμένου καταλόγου των έγκυρων μεθόδων αγωγής τις οποίες αναγνωρίζει η διεθνής επιστημονική κοινότητα.

II. ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ ΚΑΙ ΑΓΩΓΗ ΣΕ ΘΕΜΑΤΑ ΥΓΕΙΑΣ**A. Ενημέρωση του κοινού**

- ενδεχόμενη ενημέρωση του ευρωπαϊκού κώδικα κατά του καρκίνου,
- επανάληψη των ευρωπαϊκών δράσεων ενημέρωσης του κοινού σε θέματα καρκίνου κατά τη δεύτερη, εάν είναι δυνατόν, εβδομάδα του Οκτωβρίου· εν προκειμένω, προτροπή των κρατικών και των ιδιωτικών τηλεοπτικών σταθμών να μεταδίδουν δωρεάν σύντομες διαφημιστικές προβολές με θέμα τον αντικαρκινικό αγώνα,
- παραγωγή ευρωπαϊκών προτύπων πληροφόρησης για την πρόληψη, τις διαγνωστικές εξετάσεις και τη θεραπεία των καρκίνων, τα οποία να μπορούν να προσαρμόζονται στις εθνικές ανάγκες,
- διάδοση του ευρωπαϊκού κώδικα στο ευρύ κοινό από τους φορείς του σχεδίου δράσης,
- ενίσχυση καινοτόμων δράσεων για την ενημέρωση συγκεκριμένων κατηγοριών πληθυσμού σε ό,τι αφορά την πρόληψη του καρκίνου,
- ενημέρωση των εργαζομένων, και ιδίως των διακινούμενων εργαζομένων, στα πλαίσια των ήδη υπάρχουσών κοινοτικών οδηγιών, σχετικά με τον αγώνα κατά των επαγγελματικών καρκίνων.

B. Αγωγή σε θέματα υγείας και καρκίνος

- ενίσχυση της πληροφόρησης και της ευαισθητοποίησης του προσωπικού των σχολείων για τον ευρωπαϊκό κώδικα κατά του καρκίνου,
- διάδοση ευρωπαϊκού εκπαιδευτικού υλικού για την αγωγή σε θέματα υγείας,
- προώθηση δοκιμαστικών δράσεων προκειμένου να ευαισθητοποιηθούν οι νέοι όσον αφορά τον ευρωπαϊκό κώδικα,
- διαφημιστική εκστρατεία στα σχολεία για την αλλαγή της διατροφής και την ενθάρρυνση της κατανάλωσης φρούτων και λαχανικών, κατά τα διαλείμματα και τα γεύματα.

III. ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΩΝ ΙΑΤΡΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΓΕΝΙΚΑ

- υποστήριξη της διοργάνωσης εθνικών ή περιφερειακών συνεδρίων για την προώθηση των ευρωπαϊκών συστάσεων του 1989 όσον αφορά την προσθήκη της καρκιнологίας στο περιεχόμενο των βασικών προγραμμάτων κατάρτισης του υγειονομικού προσωπικού,
- παροχή βοήθειας για τη δημιουργία τριών ευρωπαϊκών δοκιμαστικών δικτύων ιατρικών σχολών, σχολών νοσοκόμων και οδοντιατρικών σχολών στις οποίες θα εφαρμοστούν οι συστάσεις περί καρκιнологικού περιεχομένου στην κατάρτιση, που διατυπώθηκαν το 1988 από τις τρεις ευρωπαϊκές συμβουλευτικές επιτροπές για την κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού,
- προώθηση των δράσεων κατάρτισης σε θέματα καρκίνου,
- υποστήριξη των μετακινήσεων υγειονομικού προσωπικού μεταξύ των κρατών μελών, με σκοπό τη βελτίωση της ειδικής κατάρτισής του σε θέματα καρκίνου,
- συλλογή και ανταλλαγή εκπαιδευτικού υλικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος για την κατάρτιση του υγειονομικού προσωπικού,
- ανταλλαγή εμπειριών και υποστήριξη της διοργάνωσης ευρωπαϊκών σεμιναρίων για τη συνεχή επιμόρφωση του υγειονομικού προσωπικού,
- ανταλλαγή εμπειριών μεταξύ των κρατών μελών σε θέματα καταπράυνσης του πόνου και κατευναστικής και συνεχούς αγωγής, καθώς και για το ρόλο του υγειονομικού προσωπικού.

IV. ΕΡΕΥΝΑ ΚΑΙ ΚΑΡΚΙΝΟΣ

- συμβολή στην προετοιμασία ενός πέμπτου ευρωπαϊκού προγράμματος συντονισμού της έρευνας στον τομέα της ιατρικής και της υγείας και ενός έκτου ιατρικού προγράμματος της ΕΚΑΧ.

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 17ης Μαΐου 1990

για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με τη μέγιστη περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα

(90/239/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 100 Α,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾,σε συνεργασία με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο⁽²⁾,Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽³⁾,

Εκτιμώντας:

ότι υπάρχουν αποκλίσεις μεταξύ των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά την ελάττωση της μέγιστης περιεκτικότητας των τσιγάρων σε πίσσα· ότι αυτού του είδους οι διαφορές μπορούν να δημιουργήσουν εμπόδια στις συναλλαγές και μ' αυτό τον τρόπο να παρεμποδίσουν την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς·

ότι τα εμπόδια αυτά πρέπει, κατά συνέπεια, να καταργηθούν και ότι για το σκοπό αυτό τόσο η διάθεση στην αγορά όσο και η ελεύθερη κυκλοφορία των τσιγάρων πρέπει να υπάγονται σε κοινούς κανόνες όσον αφορά τη μέγιστη περιεκτικότητά τους σε πίσσα·

ότι στους κοινούς κανόνες αυτούς πρέπει να λαμβάνεται δεόντως υπόψη η προστασία της υγείας του πληθυσμού·

ότι οι κίνδυνοι καρκίνου του πνεύμονος αυξάνονται όσο μεγαλύτερη είναι η περιεκτικότητα σε πίσσα των καπνών καπνίσματος· ότι το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Μιλάνου της 28ης και 29ης Ιουνίου 1985 υπογράμμισε τη σημασία της προώθησης ενός ευρωπαϊκού προγράμματος δράσης κατά του καρκίνου·

ότι το Συμβούλιο και οι εκπρόσωποι των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στα πλαίσια του Συμβουλίου, στο ψήφισμά τους της 7ης Ιουλίου 1986⁽⁴⁾, έκριναν ότι η καταπολέμηση του νικοτινισμού είναι πρωταρχικής σημασίας·

ότι, για τη θέση σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, πρέπει να προβλεφθεί ο καθορισμός ικανοποιητικών προθεσμιών, οι οποίες θα επιτρέπουν αφενός, να ολοκληρωθεί, με αποτελεσματικότητα η διαδικασία μετατροπής των ποικιλιών και, αφετέρου, να προσαρμοστούν προοδευτικά οι καταναλωτές και οι κατασκευαστές σε προϊόντα με χαμηλότερη περιεκτικότητα σε πίσσα·

ότι η παρούσα οδηγία περιλαμβάνει προδιαγραφές που θα αναθεωρηθούν βάσει της πείρας που θα αποκτηθεί, της

εξέλιξης της τεχνικής και των ιατρικών γνώσεων στον τομέα αυτό, με στόχο τη μεγαλύτερη προστασία του πληθυσμού·

ότι οι καπνιστές θα πρέπει να έχουν πάντοτε επίγνωση του γεγονότος ότι κάθε μορφής τσιγάρο βλάπτει την υγεία και ότι είναι προτιμότερο να σταματήσουν να καπνίζουν αντί να καπνίζουν τσιγάρα χαμηλής περιεκτικότητας σε πίσσα·

ότι, τέλος, η πρωτοβουλία που προβλέπει η παρούσα οδηγία θα έχει ευνοϊκότερα αποτελέσματα για τη δημόσια υγεία εφόσον συνοδεύεται από προγράμματα εκπαίδευσης για την υγεία κατά τη διάρκεια της υποχρεωτικής σχολικής εκπαίδευσης και από εκστρατείες ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης·

ότι η θέσπιση μέγιστων περιεκτικότητων σε πίσσα συνεπάγεται για την Ελληνική Δημοκρατία ιδιαίτερες δυσκολίες κοινωνικοοικονομικής φύσης· ότι θα πρέπει να δοθεί στο κράτος μέλος αυτό, κατ' εξαίρεση, παρέκκλιση ως προς τις ημερομηνίες θέσης σε εφαρμογή, οι οποίες προβλέπονται για τα άλλα κράτη μέλη,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η παρούσα οδηγία έχει ως στόχο την εναρμόνιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν τη μέγιστη περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα, λαμβάνοντας ως βάση ένα υψηλό επίπεδο προστασίας του πληθυσμού με την ελάττωση της βλάβης που προκαλεί στην υγεία του η πίσσα.

Άρθρο 2

1. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως πίσσα νοείται το ακαθάριστο άνυδρο και απαλλαγμένο νικοτίνης συμπύκνωμα καπνού.

2. Η περιεκτικότητα σε πίσσα των τσιγάρων που διατίθενται στην αγορά των κρατών μελών δεν μπορεί να υπερβαίνει:

τα 15 mg ανά τσιγάρο από τις 31 Δεκεμβρίου 1992 και
τα 12 mg ανά τσιγάρο από τις 31 Δεκεμβρίου 1997.

3. Στα πλαίσια προσωρινής παρέκκλισης, οι οριακές τιμές και οι ημερομηνίες θέσης σε εφαρμογή για την Ελληνική Δημοκρατία, είναι προσωρινά οι ακόλουθες:

20 mg έως 31 Δεκεμβρίου 1992,
18 mg έως 31 Δεκεμβρίου 1998,
15 mg έως 31 Δεκεμβρίου 2000,
12 mg έως 31 Δεκεμβρίου 2006.

Ωστόσο, η παρέκκλιση αυτή δεν μπορεί να δικαιολογηθεί ελέγχους στα εσωτερικά σύνορα της Κοινότητας.

(1) ΕΕ αριθ. C 48 της 20. 2. 1988, σ. 10.

(2) ΕΕ αριθ. C 158 της 26. 6. 1989, σ. 229 και ΕΕ C 96 της 17. 4. 1990.

(3) ΕΕ αριθ. C 237 της 12. 9. 1988, σ. 49.

(4) ΕΕ αριθ. C 184 της 23. 7. 1986, σ. 19.

Άρθρο 3

Η περιεκτικότητα των τσιγάρων σε πίσσα μετράται με τις μεθόδους ISO 4387 και 3400. Ο έλεγχος πρέπει να γίνεται με τη μέθοδο ISO 8243.

Άρθρο 4

Η προσαρμογή των διατάξεων της παρούσας οδηγίας στην τεχνική πρόοδο περιορίζεται στη μέθοδο μέτρησης της περιεκτικότητας σε πίσσα και στη μέθοδο ελέγχου που αναφέρονται στο άρθρο 3.

Άρθρο 5

Για την προσαρμογή στην τεχνική πρόοδο που αναφέρεται στο άρθρο 4, η Επιτροπή επικουρείται από μια συμβουλευτική επιτροπή που απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών με πρόεδρο τον αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Άρθρο 6

Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή σχέδιο των μέτρων που πρέπει να ληφθούν. Η επιτροπή διατυπώνει γνώμη σχετικά με το σχέδιο αυτό εντός προθεσμίας που μπορεί να ορίσει ο πρόεδρος σε συνάρτηση με τον πείγοντα χαρακτήρα του θέματος, ενδεχομένως, με ψηφοφορία.

Η γνώμη εγγράφεται στα πρακτικά· εξάλλου, κάθε κράτος μέλος μπορεί να ζητήσει να εγγραφεί στα πρακτικά η θέση που διατύπωσε.

Η Επιτροπή λαμβάνει όσο το δυνατό περισσότερο υπόψη της τη γνώμη που διατύπωσε η επιτροπή. Πληροφορεί την επιτροπή για τον τρόπο με τον οποίο έλαβε υπόψη της την γνώμη αυτή.

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να απαγορεύουν ή περιορίζουν το εμπόριο των προϊόντων που είναι σύμφωνα προς την παρούσα οδηγία για τους λόγους σχετικούς με την ελάττωση της περιεκτικότητας των τσιγάρων σε πίσσα.

2. Η παρούσα οδηγία δεν θίγει το δικαίωμα των κρατών μελών να προβλέπουν, με τήρηση της συνθήκης, τις απαιτήσεις που κρίνουν αναγκαίες προκειμένου να εξασφαλιστεί η προστασία της υγείας του πληθυσμού κατά την εισαγωγή, την πώληση και την κατανάλωση προϊόντων καπνού, εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται τροποποιήσεις της ελάττωσης περιεκτικότητας των τσιγάρων σε πίσσα που ορίζει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία εντός προθεσμίας δέκα οκτώ μηνών από την κοινοποίησή της⁽¹⁾. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

2. Τα προϊόντα που υπάρχουν ήδη κατά τις ημερομηνίες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 και δεν είναι σύμφωνα προς την παρούσα οδηγία μπορούν να διατίθενται στο εμπόριο επί δύο έτη μετά τις ημερομηνίες αυτές.

3. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις διατάξεις εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 9

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 17 Μαΐου 1990.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

R. O'HANLON

⁽¹⁾ Η παρούσα οδηγία κοινοποιήθηκε στα κράτη μέλη στις 18 Μαΐου 1990.